

CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりやくか)

July 1, 2019 No. 632

2019ねん 7がつ 1にち 632ごう



Minato Fireworks Festival at Iwakuni Port

いわくに こう みなと まつり はなび たいかい

The festival takes place on Marine Day in hope of safe navigation of ships and development of local industries. Highlight of the festival is the spectacular show of fireworks in diameter of 500 meters (by 24 inch shell) and a variety of fireworks including lily melody fireworks and fireworks by 12 inch, 3 inch and 4 inch shells shot up one after another.

うみのひ に ちなみ ふねの こうこう あんぜん、ちいき さんぎょう の はってん を きがん して かいさい されます。みごたえ の ある ちよつけい 500 メートル の はなび (2しゃく だま) や かれんな メロディ はなび、1しゃくだま や 3・4ごうだま の バラエティ に とんだ はなび の らんぷ が たのしめ ます。

Date and time: July 20 (Sat), 18:30-21:00

にちじ:7がつ 20にち(ど)、ごご 6じ はん～9じ

※ Light rain or shine event. Postponed to the following day in case of adverse and gusty weather.

こさめ けっこう、こうてん きょうふう は よくじつ に じゅんえん

※ Traffic is restricted partially for safety precautions.

あんぜん たいさく の ため いちぶ こうつう きせい あり

Place: In front of Port Building at Iwakuni port

ばしよ:いわくに こう ポートビル まえ

Content: ないよう

Opening: 18:30- オープニング:ごご 6じ はん～

Safety prayer: 19:30- あんぜん きがん さい:ごご 7じ はん～

Fireworks: 20:00-21:00 はなび うちあげ:ごご 8じ ～

Inquiries: といあわせ

Executive Committee, Minato Fireworks Festival at Iwakuni Port

いわくに こう みなと まつり はなび たいかい じっこう いいん かい



Phone:0827-23-1055

でんわ:0827-23-1055



Beware of Bears

くま に ちゅうい しましょう



The black bears become active in this season. Please be careful when entering a mountain.

このじき は ツキノワグマの こうどう が かつぱつ になる きせつ です。やまに はいる ときは、じゅうぶんに ちゅうい して ください。

●What kind of animal is bear?

クマ は どんな どうぶつ?

○Good nose and ears, runs very fast. Good at climbing and swimming.

はな ・ みみ が よく、あし が とても はやい。きのぼり も およぎ も とくい

○40~50 km wide action range a day

いちにち に 40~50 km もの ひろい こうどうはんい を もつ

●Do not call them.

クマ を よびよせない

○Bears have high learning ability and are attracted to the taste of human food once they get used to it. Don't leave or bury the leftovers and food waste outdoors.

がくしゅう のうりよく が たかく、にんげん の たべもの の あじ を おぼえる と しゅうちゃく するため、ざんぱん や なまごみ を やがいに ほうち したり うめたり しない

●To avoid the encounter with a bear

クマ に であわない ために

○When it's dim, a bear is addicted to food and may not be aware of the presence of human, so get down from a mountain by dusk.

うすぐらい とき は、えさ に むちゅう に なり、ひと の そんざい に きづかない こと が あるため、ゆうぐれ とき までには げざん する

●When you encounter with a bear

クマ に であって しまったら

○At first, stay calm and judge the situation. If you run suddenly, it will chase after you reflectively.

まずは おちついて じょうきょう はんだん する。きゅうに はしると、はんしゃてき に おいかけて くる。

○When the bear notices you but does not move, look at its eyes, do not show your back, and slowly move away to an invisible position.

くま が きづいて うごかない とき は、め を にらみ つけながら せなか を みせず、みえない いちまで ゆっくり はなれる。

○When the bear is far away, move away slowly, or make a noise to let it notice you.

とおく に いれば、そっと はなれるか こえ を だし こちら に きづかせる。

○When the bear comes close to you, drop your belongings one by one to distract its attention, and retreat by setting the obstacles between you and the bear. If the bear keeps coming toward you, hold your hands behind the neck, curl up in a prone position and wait until it moves away.



くま が ちかづいて くる ばあいは、もちものを ひとつ づつ おいて ちゅういを そらし、クマ との あいだ に しょうがいづつ が くる ように こうたい する。それでも ちかづくときは、くび の うしろ で てを くみ、うつぶせ で まるく なり、 たちさる のを まつ。

○Be careful, if you see a child bear, there is always a mother bear around.

こぐま が いれば かならず はは ぐま が いる ので ちゅうい する。

※If you see a bear, please contact the police station, Promotion of Agriculture & Forestry Section, or General Branch Office Agriculture and Forestry Construction Section.

クマ の もくげき じょうほう は、けいさつしょ、のうりん しんこう か、または そうごうししょ のうりん けんせつ か まで れんらく してください。

Inquiries: Promotion of Agriculture & Forestry Section Phone:0827-29-5115

といあわせ: のうりん しんこう か

でんわ:0827-29-5115



Sky Lanterns in Futashika

スカイランタン イン ふたしか

Date and time: Aug 11 (Holiday), 14:00 - (sky lanterns starts at about 19:30 -)

にちじ:8がつ 11にち(しゅく)、ごご2じ~ (スカイランタンは ごご7じ はんごろ~)

Place: Futashika Outdoor Activities Center

ばしよ:ふたしか やがい かつどう センター

Content: ないよう

Sky lanterns, Log sawing experience, Street performance Festival, Sporting games, Playing in the water, Kitchen car march

スカイランタン、まるたぎり たいけん、だいどうげい フェスティバル、スポーツあそび、かわあそび、キッチンカー マルシェ

Admission: Free (except sky lanterns: one costs 3,000 yen)

りょうきん:むりよう(スカイランタン は ひとつ 3,000えん)

Sign-up period: From July 15 (Holiday), 09:00 - (reservation needed for sky lanterns)

ぼしゅう きかん:7がつ 15にち(しゅく)、ごぜん 9じ~ (スカイランタン のみ よう よやく)

※ When the supplies (100 lanterns) run out, need to wait for cancellation(s).

よていすう(100こ)に たった ばあいは キャンセルまち と なります

Sign-up/inquiries: By calling or walking into to General Gymnasium. Phone:0827-32-7411

しんせい/といあわせ:でんわ または ちよくせつ、そうごう たいいくかん でんわ:0827-32-7411

Hours of Operation of Beach at Shiokaze Koen Minato Oasis Yu

しおかぜ こうえん みなと オアシス ゆう かいすいよくじょう の えいぎょう じかん

Date and time: July 13 (Sat)-August 18 (Sun), 09:00-18:00

にちじ:7がつ 13か(ど)~8がつ 18にち(にち)、ごぜん 9じ~ごご 6じ

Inquiries: Shiokaze Co.Ltd. Phone: 0827-62-0155

といあわせ:(ゆう)しおかぜ でんわ:0827-62-0155



Home Page

The 63rd Iwakuni Civic Culture Festival

だい 63かい いわくに しみん ぶんかさい

● Western-style Dance Festival

ようぶ フェスティバル

Date and time: July 15 (Holiday), 14:00 - 16:00

にちじ:7がつ 15にち(しゆく)、ごご 2じ~4じ

Place: Main hall, Civic Culture Center

ばしよ:しみん ぶんか かいかん だいホール

Content: ないよう

The festival showcases typical Western-style dances of Classical ballet, Jazz ballet, and Social dance.

クラシックバレエ、ジャズバレエ、ソシアルダンス それぞれの とくしよくを いかした ようぶ の さいてん

Inquiries: Culture Promotion Section Phone: 0827-29-5211

といあわせ:ぶんか しんこう か でんわ:0827-29-5211